

*Come as you are, as you were,
As I want you to be
As a friend, as a friend, as an old enemy
Take your time, hurry up
The choice is yours, don't be late
Take a rest as a friend as an old memory
(Nirvana, 1991)*

Herzlich willkommen in Bern!

Liebe Kolleginnen und Kollegen, verehrte Freunde, Ich freue mich auf den SGAM-Kongress in Bern; er kommt gerade zur rechten Zeit. Denn in diesen schwierigen Zeiten der Verunsicherung, des Druckes von aussen, der Repressionen und der Ungewissheit über die Zukunft unseres Berufes scheint es mir nötiger denn je, dass wir uns aus unserer Isolation und Frustration lösen und uns zusammentun, um gemeinsam nach gangbaren Lösungen zu suchen. Gemeinsam mit den anderen Grundversorger-Gesellschaften und den FIGHAM's arbeiten wir an einer für alle tragbaren Zukunft, damit eben diese Zukunft für die Hausarztmedizin gesichert ist. Die SGAM hat wohl wie kaum eine andere Gruppierung die Möglichkeit, Einfluss zu

nehmen auf die Zukunft der hausärztlichen Tätigkeit: Hier sind wir die Expertinnen und Experten! Wie in jedem «Kerngeschäft» braucht es aber auch hier Interesse und Bereitschaft zur lebenslangen Fortbildung. Der SGAM-Kongress ist der ideale Ort, wo wir unsere Kompetenzen (auch die sozialen!) erweitern und à jour halten können. Nutzt also die Gelegenheit zum gegenseitigen und gemeinsamen Austausch und zur konstruktiven Zukunftsplanung, so wie es der Titel des Kongresses ja sagt: gescheitert sind wir genug, jetzt kommt die Zeit, uns mit Poesie dem Neuen zu widmen! Sowohl das Kongressprogramm als auch die vor Euch liegende «Kongress-Nummer» von PrimaryCare legen Zeugnis ab von der Vielfaltigkeit unserer Gesell-

schaft. Ich bin davon überzeugt, dass jede und jeder am Kongress in Bern etwas finden wird, wovon sie/er profitieren kann; wir alle sind dabei aber auch als Fachleute gefragt, damit wir gemeinsam unsere Zukunft planen und angehen können.

Brecht auf, kommt nach Bern, wie ihr seid – es wird sich lohnen!



*Hansueli Späth,
Präsident der SGAM*

Je vous souhaite une cordiale bienvenue à Berne!

Chères et chers collègues, chères amies, chers amis, J'attends le Congrès SSMG de Berne avec impatience; c'est qu'il vient exactement au bon moment. Je pense en effet qu'en ces temps difficiles, faits de désécurisation, de pressions extérieures, de mesures répressives et d'incertitudes quant à notre avenir professionnel, il est plus important que jamais de sortir de notre isolement et de nous défaire de nos frustrations en nous retrouvant pour discuter ensemble de solutions concrètes praticables. Nous nous efforçons de préparer avec l'aide des autres sociétés de médecine de premier recours et des FIGHAM un avenir supportable et d'assurer à la médecine de famille une certaine pérennité. La SSMG a probablement plus que tout autre grou-

pement la possibilité de façonner l'avenir de la médecine générale, car dans ce domaine-là, c'est nous qui sommes les spécialistes! Mais, comme dans toutes les professions de base, il faut montrer un esprit curieux et être prêt à poursuivre une formation continue à vie. Le congrès de la SSMG est l'endroit idéal où élargir et maintenir à jour nos compétences professionnelles et sociales. Alors ne manquez pas cette opportunité de trouver un terrain d'échanges et de dessiner les plans de l'avenir. Le titre du congrès de cette année le laisse d'ailleurs entendre: assez d'échecs, assez de naufrages! Il est grand temps de nous tourner vers l'avenir, vers la poésie!

Le programme de ce congrès, ainsi que le numéro de PrimaryCare que vous avez

devant vous et qui lui est consacré, témoignent de la diversité de notre société. Je suis persuadé que chacun et chacune d'entre vous trouverez dans la réunion de Berne quelque chose dont vous pourrez profiter, même s'il s'agit aussi d'y participer comme professionnel s'appêtant à œuvrer pour l'avenir.

Venez donc faire un tour du côté de Berne – vous n'aurez pas à le regretter!



*Hansueli Späth,
Président de la SSMG*